

MAR 14 2007

## SENATE RESOLUTION

E HO'OKIPA ANA I KA 'AHAHUI KAUMOKU'ĀINA NO KA HO'ONA'AUAO  
'ILIKINI.

1 'OIAI, 'o ka 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao  
2 'Ilikini ka 'ahahui kaumoku'āina kahiko loa e kālele ana ma luna  
3 o ka ho'ona'auao i nā 'ōiwi o 'Amelika Hui Pū 'Ia, nona ho'i ka  
4 makahiki ho'okumu 'o ka 1969; a

5  
6 'OIAI, ka'a ka ho'ona'auao 'ōiwi Hawai'i ma lalo o nā  
7 kuleana o ka 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao 'Ilikini; a

8  
9 'OIAI, i ka makahiki 2001, ua koho 'ia ke kauka David  
10 Kekaulike Sing, he 'ōiwi Hawai'i, ma ka papa alaka'i o ka  
11 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao 'Ilikini, ma ke 'ano 'o  
12 ia ka Hawai'i mua loa nāna i noho ma ia papa alaka'i; a

13  
14 'OIAI, i ka makahiki 2006, ua poni 'ia ke kauka VerlieAnn  
15 Leimomi Kapule Malina-Wright, he 'ōiwi Hawai'i, 'o ia ka  
16 pelekikena e kū nei o ka 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao  
17 'Ilikini, ma ke 'ano pū ho'i 'o ia ka Hawai'i mua loa nāna i  
18 noho pelekikena no ia 'ahahui; a

19  
20 'OIAI, he hope po'okumu ke kauka Malina-Wright ma ke Kula  
21 Kaiapuni 'O Ānuenue, he kula aupuni o ka Moku'āina 'O Hawai'i  
22 nona ka papahana mālāa'o i ka papa 12 i mālāma 'ia ma loko o ka  
23 'ōlelo Hawai'i; a

24  
25 'OIAI, e mālāma 'ia ana ka 'Ahakūkā Kūmakahiki  
26 kanakolukūmāwalu o ka 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao  
27 'Ilikini ma Honolulu, Hawai'i mai ka lā 25 a hiki i ka lā 28 o  
28 'Okakopa, makahiki 2007 ma lalo o ka noho pelekikena 'ana o ke  
29 kauka Malina-Wright; a

30  
31 'OIAI, he pilina kūikawā kā ka Moku'āina 'O Hawai'i i ka  
32 ho'ona'auao 'ōlelo 'ōiwi, no nā kumu ma lalo, penei:

- 33  
34 (1) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma kona 'Oihana  
35 Ho'ona'auao he 'oihana i mālāma piha 'ia ma kona  
36 ho'okumu 'ia 'ana ma loko o kekahi 'ōlelo 'ōiwi, a i



1 noho po'o mua loa 'ia nō ho'i e ka mānaleo 'ōlelo  
2 'ōiwi kaulana, e Dāvida Malo;

3  
4 (2) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma waena o nā  
5 moku'āina o 'Amelika Hui Pū 'Ia ma ka nui loa o ka  
6 pākēneka o kona mau kula aupuni nona ka inoa 'ōiwi;

7  
8 (3) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma ka 'ike 'ana ma  
9 kona kumukānāwai i ka 'ōlelo 'ōiwi o ka 'āina he  
10 'ōlelo kūhelu me ka 'ōlelo Pelekānia i hiki ke  
11 ho'ohana 'ia i 'ōlelo a'o kula ma nā kula aupuni o ka  
12 moku'āina;

13  
14 (4) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma ke kūlana o nā  
15 haumāna 'ōiwi, 'o ia ka lāhui nui loa e kū nei i loko  
16 o nā kula aupuni, 'o ia ho'i, ma ka iwakāluakūmā-lima  
17 pākēneka o ka huina nui o nā haumāna hele kula aupuni  
18 a pau o ka moku'āina;

19  
20 (5) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma kona ho'okumu  
21 'ana i ka makahiki 1986 he kānāwai kūikawā e laikini  
22 'ia ai nā kumu o nā kula pūnana 'ōlelo 'ōiwi mua loa o  
23 'Amelika Hui Pū 'Ia, 'o ia ho'i, nā kula Pūnana Leo;

24  
25 (6) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma ka laha o ke a'o  
26 'ia o kona 'ōlelo 'ōiwi ma nā kula aupuni mai nā papa  
27 ho'olauna 'ōlelo a mo'omeheu Hawai'i i mālama 'ia ma  
28 ka papa 'ehā o nā kula ha'aha'a a pau o ka moku'āina,  
29 a hiki i ka mālama 'ia 'ana o nā kula ho'āmana mai ka  
30 pae mālaa'o a hiki i ka papa 'umikūmālua ma ka paepae  
31 mo'omeheu Hawai'i, ke a'o 'ōlelo Hawai'i ma ke 'ano he  
32 'ōlelo 'elua ma nā papa kula ki'eki'e he nui, ke a'o  
33 'ōlelo Hawai'i me ke 'ano he 'ōlelo 'elua ma ka  
34 papahana ho'olu'u 'ōlelo Hawai'i mai ka papa mālaa'o a  
35 i ka papa 'umikūmālua, a me ke a'o 'ōlelo Hawai'i ma  
36 ke 'ano he 'ōlelo mua ma nā kula ho'okolohua mai ke  
37 kula kamali'i a hiki i ka papa 'umikūmālua;

38  
39 (7) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma ka nui o ke a'o  
40 'ia o ka 'ōlelo Hawai'i a me ka mo'omeheu Hawai'i ma  
41 kona 'ōnaehana ho'ona'auao kulanui aupuni, mai ka pae  
42 kulanui kaiāulu, a hiki i ka pae mulipuka, nona pū ka  
43 mua loa o nā kēkelē pae laeo'o, a me ke kēkelē lae'ula  
44 no kekahi 'ōlelo 'ōiwi o 'Amelika Hui Pū 'Ia;



(8) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma ka ho'opuka 'ana o kona 'aha'ōlelo he 'ōlelo ho'oholo i ka makahiki 1987 e kāhea ana i ke aupuni pekelala e ho'okumu i kulekele kāko'o i ka ho'ohana 'ia o nā 'ōlelo 'ōiwi 'Amelika i loko o nā kula, he kulekele i ho'okino 'ia i loko o ke Kānāwai 'ōlelo 'ōiwi O 'Amelika i ka makahiki 1990 ma lalo o kekahi pila i ho'okomo 'ia e ke Kenekoa Daniel Inouye a me Daniel Akaka;

(9) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i ma ka ho'opuka 'ia i ka makahiki 2004 he kānāwai e 'imi 'ana e ho'okumu hou i 'ōnaehana ho'ona'auao 'ōlelo Hawai'i e ho'oikaika hou a'e ai i ka mālama 'ia ana a me ka ho'okele 'ia 'ana o ka 'imi na'auao 'ana o nā mānaleo 'ōlelo Hawai'i hou e hānau 'ia nei a puni ka Moku'āina 'O Hawai'i; a

(10) He kūkahi ka Moku'āina 'O Hawai'i nei ma ke kaulana a puni ka honua o ka hua'ōlelo ho'okipa a nā mamo a Hāloa mai ka pō mai, 'o ia ho'i, 'o ALOHA; no laila, ma kēia,

KE HO'OHOLO 'IA NEI, e ka 'Aha Kenekoa o ka iwakāluakumamāhā o ka Moku'āina, Kau Kūmau o ka makahiki 2007, me ka 'ae like pū o ka Hale O Nā Maka'āinana, e pāhola 'ia aku ke aloha ho'okipa i ka 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao 'Ilikini a me kona mau lālā i 'ākoakoa mai no ka 'Ahakūkā Kūmakahiki kanakolukūmāwalu o ia 'ahahui i Hawai'i nei; a

KE HO'OHOLO HOU 'IA AKU NEI, e ho'ouna 'ia he mau kope i hō'ouia 'ia ke kūhelu 'ana i ka Lunaho'okele o ka 'Ahahui Kaumoku'āina No Ka Ho'ona'auao 'Ilikini, kona pelekikena, a me ka Hawai'i mua loa o kona papa alaka'i.



1           **ENGLISH TRANSLATION OF THE OFFICIAL HAWAIIAN VERSION**

2  
3       WELCOMING THE NATIONAL INDIAN EDUCATION ASSOCIATION.  
4

5  
6           WHEREAS, the National Indian Education Association is the  
7       oldest national association devoted to the education of the  
8       indigenous peoples of the United States of America, having been  
9       founded in 1969; and

10  
11          WHEREAS, the education of Native Hawaiians is a focus of  
12       the National Indian Education Association; and

13  
14          WHEREAS, in 2001, Dr. David Kekaulike Sing, a Native  
15       Hawaiian, was elected to the Board of Directors of the National  
16       Indian Education Association, as the first Native Hawaiian to  
17       serve on the Board; and

18  
19          WHEREAS, in 2006, Dr. VerlieAnn Leimomi Kapule Malina-  
20       Wright, a Native Hawaiian, was installed as president of the  
21       National Indian Education Association, the first Native Hawaiian  
22       to serve in that capacity; and

23  
24          WHEREAS, Dr. Malina-Wright is a vice principal at Ke Kula  
25       Kaiapuni 'O Ānuenue, a kindergarten through grade twelve public  
26       school of the State of Hawai'i in which all classes and teacher-  
27       student communication is conducted in the Hawaiian language; and

28  
29          WHEREAS, the thirty-eighth Annual Convention of the  
30       National Indian Education Association will be held in Honolulu,  
31       Hawai'i from the 25th to the 28th of October, 2007, under the  
32       presidential leadership of Dr. Malina-Wright; and

33  
34          WHEREAS, the State of Hawai'i has a special relationship to  
35       indigenous education, for the following reasons:

- 36  
37           (1) The State of Hawai'i has the unique distinction of its  
38               Department of Education having begun as a total  
39               indigenous language run department headed by a native  
40               speaker of its indigenous language, the renown Dāvida  
41               Malo;  
42



- 1 (2) The State of Hawai'i has the unique distinction of  
2 having the highest percentage of public schools in the  
3 United States bearing a name in an indigenous  
4 language;  
5
- 6 (3) The State of Hawai'i has the unique distinction of  
7 designating in its state constitution official  
8 language status for both its indigenous language and  
9 English and allowing for either language to be used as  
10 the official medium of public education;  
11
- 12 (4) The State of Hawai'i has the unique distinction of  
13 having the indigenous people of the land as the  
14 largest ethnic group in its public schools,  
15 representing twenty-five per cent of all students in  
16 public schools;  
17
- 18 (5) The State of Hawai'i has the unique distinction of  
19 passing special legislation in 1986 to license the  
20 teachers in the very first Native American language  
21 nest program for preschool children in the United  
22 States, the Pūnana Leo schools;  
23
- 24 (6) The State of Hawai'i has the unique distinction of  
25 widespread teaching of its indigenous language in its  
26 public schools from introductory instruction in  
27 Hawaiian language and culture in the fourth grade in  
28 all elementary schools to the teaching of Hawaiian as  
29 a second language in many high schools, the conducting  
30 of charter schools from kindergarten through grade  
31 twelve on a Hawaiian cultural base, the teaching of  
32 Hawaiian as a second language in Hawaiian language  
33 immersion programs from kindergarten through grade  
34 twelve, and the teaching of Hawaiian as a first  
35 language from preschool through grade twelve in  
36 laboratory schools;  
37
- 38 (7) The State of Hawai'i has the unique distinction of  
39 widespread teaching of its indigenous language and  
40 culture in its public university system from the  
41 community college level to the graduate school level,  
42 including the first master's programs and first  
43 doctoral program in an indigenous language in the  
44 United States;



(8) The State of Hawai'i has the unique distinction of its Legislature passing a resolution in 1987 urging the federal government to establish policy supportive of use of Native American languages in schools, a policy that became law through the Native American Languages Act of 1990 introduced in Congress by Hawai'i Senators Daniel K. Inouye and Daniel K. Akaka;

(9) The State of Hawai'i has the unique distinction of its Legislature passing legislation in 2004 to begin the reestablishment of a Hawaiian language medium education system to further strengthen the provision and administration of Hawaiian language medium education for the new generation of native speakers of Hawaiian being born throughout the State of Hawai'i; and

(10) The State of Hawai'i has the unique distinction of being associated with a word of greeting and hospitality, famous throughout the world and originating among the descendants of sacred Hāloa, that word being ALOHA; now, therefore,

BE IT RESOLVED by the Senate of the Twenty-fourth Legislature of the State of Hawai'i, Regular Session of 2007, that this body extends its greetings of ALOHA to the National Indian Education Association and its members gathered for their thirty-eighth Annual Conference in Hawai'i; and

BE IT FURTHER RESOLVED that the Governor is requested to declare the fourth week of October as "Indigenous Education Week" throughout the State; and

BE IT FURTHER RESOLVED that certified copies of this Resolution be transmitted to the Executive Director of the National Indian Education Association, Dr. David Kekaulike Sing, and Dr. VerlieAnn Leimomi Kapule Malina-Wright.

OFFERED BY:

*[Signature]*  
*[Signature]*

